

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE**  
**( Art. 46 D.P.R. n. 445/2000)**

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_ nato/a a \_\_\_\_\_  
*I submitted/Je soussigné \_\_\_\_\_ born in /né en \_\_\_\_\_*  
il \_\_\_\_\_ residente in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
*on/le \_\_\_\_\_ resident in/resident en \_\_\_\_\_ street/rue \_\_\_\_\_*

consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art.76 D.P.R. n. 445/2000, cui può andare incontro

*aware of the penal sanctions, in the case of false declarations, training or use of false deeds, referred to in art.76 D.P.R. n. 445/2000, which can be met/Informé que en cas de fausse déclaration sera prosecu pénalement, selon la disposition de l'article 76 du DP 445/2000 et que la mesure adoptée a sa faveur ne produira plus d'effets.*

**DICHIARA (1)**  
**DECLARES/DÉCLARE (1)**

- di essere nato/a a ( *to be born in/d'être né en*) \_\_\_\_\_ il (on/le)\_\_\_\_\_
- di essere residente in (*to be resident in/d'être résident en*) \_\_\_\_\_
- di essere cittadino/a (*to be citizen/d'être citoyen*)\_\_\_\_\_
- di godere dei diritti civili e politici ( *to enjoy ciivil and political rights/ de jouir des droits civils et politiques*)
- i dati contenuti nei registri di stato civile sono (*the information into the civil state registers are/les donnés contenus dans les registres d'état civil sont*)\_\_\_\_\_
- di essere (*to be/d'être*) (2)\_\_\_\_\_
- di dare atto della propria esistenza in vita ( *to acknowledge one's existence in life/d'être en vie*)
- che il/la figlio/a di nome (*the name of the child/le nom du fils/fille* ) \_\_\_\_\_ è nato/a (*born in/né à*) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ il (on/le) \_\_\_\_\_
- che ( *that/que*) (3) \_\_\_\_\_ nato a (*born in/né à*) \_\_\_\_\_  
il (on/le) \_\_\_\_\_ è morto/a (*is dead/est décédé*) \_\_\_\_\_ il (on/le) \_\_\_\_\_
- di essere nella seguente posizione agli effetti militari ( *to be in the following position for military effects/ d'être en ordre au niveau de ses obligations militaires*) (4)\_\_\_\_\_
- di essere iscritto/a nell'( *to be registered in/d'être inscrit en*) (5)\_\_\_\_\_
- di appartenere al seguente Ordine Professionale (*to belong to the professional order/d'être inscrit au Registre Professionnel*)\_\_\_\_\_
- di vivere a carico di ( *to depend on/d'être personne à charge de*): \_\_\_\_\_
- di non aver riportato condanne penali e di non essere destinatario di provvedimenti che riguardino l'applicazione di misure di prevenzione, decisioni civili e provvedimenti amministrativi iscritti nel Casellario Giudiziale (*Not to have no criminal convictions and no control over the application of preventive measures, civil decisions and administrative measures entered in the Judicial Register/de n'être pas soumis à mesures de prévention, décisions civils et ordres administratives inscrits au Casier Judiciaire*)
- di non essere a conoscenza di essere sottoposto a procedimenti penali (*not to be aware of being subjected to criminal proceedings/de n'être pas sumis à procédures judiciaires* )
- di non trovarsi in stato di liquidazione o fallimento e di non aver presentato domanda di concordato (*not to be in a state of liquidation or bankruptcy and not to have applied for an arrangement/ de n'être pas en liquidation, en faillite ou d'avoir déposé une demande de concordat*)
- di possedere il seguente titolo di studio ( *to posses the following qualification/d'être titulaire du diplôme suivant*): \_\_\_\_\_  
conseguito presso (*to schive at/emis par*) \_\_\_\_\_ il (on/le)\_\_\_\_\_
- di (*of/relatif à*) (6) \_\_\_\_\_

- che la situazione (*that situation/que la situation*)  reddituale (*earnings/rentabilité*)  economica (*economic/économique*) è  
(*is/est*) \_\_\_\_\_
- di essere (*to be/d'être*)  disoccupato (*unemployed/chômeur*)  studente (*student/etudiant*)  pensionato (*retired/en retraite*)  
 categoria pensione (*retirement category/catégorie de retraite*) \_\_\_\_\_
- di essere (*to be/d'être*)  legale rappresentante (*legal representative/répresentant légal*)  curatore (*curator/administrateur*)  
 tutore di (*guardian of/tuteur de*) \_\_\_\_\_
- che il numero di (*that the number/que le numero*):  codice fiscale (*fiscal code/code fiscal*)  partita IVA (de T.V.A.) è il seguente  
(*is the following/est le suivant*) \_\_\_\_\_
- di aver assolto agli obblighi contributivi nei confronti di (*to have absolved the contributory obligations towards/d'avoir payé les obligations de cotisation*) \_\_\_\_\_ (INPS –INAIL)  
per il periodo (*for the period/ pour la periode*) \_\_\_\_\_ avendo versato (*having poured/après avoir versé*) L. \_\_\_\_\_
- che la famiglia anagrafica si compone delle seguenti persone (*that the family register consists of the following persons/que la famille est composée des personnes suivantes*):

N.	COGNOME E NOME ( <i>SURNAME AND NAME/NOME ET PRÉNOM</i> )	DATA NASCITA ( <i>DATE OF BIRTH/DATE DE NAISSANCE</i> )	LUOGO DI NASCITA ( <i>PLACE OF BIRTH/LIEU DE NAISSANCE</i> )	RAPPORTO PARENTELA ( <i>RELATIVE RELATIONSHIP/RELATION DE COUSINAGE</i> )

Dichiaro di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art.10 della legge 675/96 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa  
*I declare to be informed, pursuant to and for the purposes of article 10 of the law 675/96, that the personal data collected will be processed, also with IT tools, exclusively within the procedure for which this declaration is made/Je declare d'être informé, selon l'art. 10 de la loi 675/96 que les données personnelles seront utilisées, exclusivement pour la procédure en cours.*

\_\_\_\_\_ li/le \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (firma per esteso e leggibile)  
(*full and legible signature/signature complete et lisible*)

**La presente dichiarazione non necessita dell'autenticazione della firma e sostituisce a tutti gli effetti le normali certificazioni richieste o destinate ad una pubblica amministrazione nonché ai gestori di pubblici servizi ed ai privati.**

*This declaration does not require authentication of the signature and replaces to all effects the normal certifications required or intended for a public administration as well as the managers of public services and private individuals /Cette déclaration ne nécessite pas de authentification de la signature et remplace les certificats nécessaires ou destinés à l'administration publique et aux entreprises privés.*

- 1. Barrare con una x le caselle corrispondenti alle voci che interessano** (*Tick with a x the boxes corresponding to the items of interest/Cochez avec un x les cases*)
- 2. Indicare lo stato civile: celibe, nubile, coniugato/a con ...; vedovo/a di ...; già coniugato/a** (*indicate the civil status: unmarried, married with, widower, already married/indiquer l'état civil: célibataire, marié avec; veuf/veuve de; divorcé,*)
- 3. Indicare cognome nome, data e luogo di nascita, rapporto di parentela con il dichiarante;** (*Indicate name, data and place of birth, relationship of kinship with the registrant/indiquer le nom, prénom, date et lieu de naissance/lien de parenté*)
- 4. Comprensive quelle attestate nel foglio matricolare dello stato di servizio**  
(*Including those attested in the service matriculation sheet / compris celles attestées dans le feuille matriculaire*)
- 5. Indicare albi o elenchi tenuti da Pubbliche Amministrazioni in cui si è iscritti oppure Associazioni o Formazioni Sociali**  
(*Indicate lists or lists kept by Public Administrations in which you are registered or Associations or Social Formations/indiquer les registres des administrations publiques dans lesquelles vous êtes agréés ou les associations ou formations sociales*)
- 6. Indicare la qualifica professionale posseduta, specializzazione, abilitazione, formazione, aggiornamento, qualificazione, tecnica ed esami sostenuti**  
(*Indicate the professional qualification held, specialization, qualification, training, updating, qualification, technique and exams taken/indiquer la qualification professionnelle, spécialisation, habilitation, cours de formation, technique et examens soutenus*)